

**Prepared For the Next Level**

**預備好！更上一層樓！**



申初禱告的時候，彼得、約翰上聖殿去。有一個人，生來是癱腿的，天天被人抬來，放在殿的一個門口——那門名叫美門——要求進殿的人賙濟。

他看見彼得、約翰將要進殿，就求他們賙濟。彼得、約翰定睛看他，彼得說：「你看我們！」那人就留意看他們，指望得著什麼。

彼得說：「金銀我都沒有，只把我所有的給你：我奉拿撒勒人耶穌基督的名，叫你起來行走！」於是拉著他的右手，扶他起來。他的腳和踝子骨立刻健壯了，就跳起來站著，又行走，同他們進了殿，走著跳著，讚美神。

百姓都看見他行走、讚美神，認得他是那素常坐在殿的美門口求賙濟的，就因他所遇著的事滿心稀奇、驚訝。



When they saw the courage of Peter and John and realized that they were unschooled, ordinary men, they were astonished and they took note that these men had been with Jesus.

他們見彼得、約翰的膽量，又看出他們原是沒有學問的小民，就稀奇，認明他們是跟過耶穌的。

Acts 使徒行傳 4:13



Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them: "... If we are being called to account today for an act of kindness shown to a man who was lame and are being asked how he was healed, then know this... It is by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified but whom God raised from the dead, that this man stands before you healed.

那時彼得被聖靈充滿，對他們說：「... 倘若今日因為在殘疾人身上所行的善事，查問我們他是怎麼得了痊癒... 當知道：站在你們面前的這人得痊癒，是因你們所釘十字架、神叫他從死裡復活的拿撒勒人耶穌基督的名。

Acts 使徒行傳 4:8-10

